

auch im Dienste
des Sportgeschehens



PHOTOMATERIAL



max ag
m. Hand

cupfen
cup zu m

SACHSENRING 1954

15.8.
START 9 UHR

62608 *

MEISTERSCHAFTSLAUF
FÜR MOTORRÄDER U. WAGEN



HOHENSTEIN
ERNSTTHAL



FÜR EINHEIT UND FREIHEIT IM GESAMTDEUTSCHEN SPORT

B

Achtung! Los-Nr. siehe Titelseite!

Programm bitte sorgfältig aufbewahren und die Spielbedingungen gut durchlesen!

Unsere Motorrennsport - Tombola

Es kommen folgende Preise zur Verlosung:

1. Motorrad IFA RT 125 ccm
2. Fernseh-Gerät „Rembrandt“
3. Musikschränk
4. Teppich 2,5×3,5 Meter
5. 2 Polstersessel
6. Akkordeon
7. Elektrische Koffer-Nähmaschine
8. Zeltausrüstung, komplett für 2 Personen
9. Herren-Fahrrad
10. Herren-Fahrrad
11. Damen-Fahrrad
12. Damen-Fahrrad
13. Speiseservice für 12 Personen
14. Fotoapparat
15. Koffer-Radio
16. Kaffeeservice für 6 Personen
17. Kinderroller
18. Bademantel
19. Trainingsanzug
20. Reiseneccessaire

Spielbedingungen:

1. Die Verlosung findet am Renntag an der Strecke statt.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder Programmbesitzer mit Losnummer.
3. Die Vorlage des Programms mit Gewinn-Nummer gilt als Gewinnunterlage.
4. Die Gewinnbekanntmachung erfolgt über den Streckenfunk sowie durch die Tages- und Sportpresse.
5. Die Verlosungsbedingungen für die Motorrennsport-Tombola werden in der Rennleitung zum Aushang gebracht und können dort eingesehen werden.
6. Soweit es örtlich möglich ist, kann Auskunft über die Gewinn-Nummern bei dem Kundendienst der Deutschen Post eingeholt werden.
7. Wenn fünf Tage nach Bekanntgabe durch den „Motorrennsport“ und „Sport-Echo“ kein Anspruch auf die Gewinne erhoben wird, erfolgt Annullierung der nichtabgeholtten Gewinn-Nummern und es wird eine nochmalige Verlosung vorgenommen. Die Bekanntgabe der neuen Gewinn-Nummern erfolgt durch die Tagespresse am Ort der Veranstaltung und durch die Fachzeitschrift „Motorrennsport“ und im „Sport-Echo“.
8. Rechtsansprüche für verlorengangene Programme können nicht erhoben werden.

Sektion Motorrennsport der DDR — Veranstaltungsdienst

Internationales Sachsenringrennen 1954

Meisterschaftslauf der Deutschen Demokratischen Republik
für Sport- und Rennwagen,
Motorräder und Seitenwagengespanne

am 15. August 1954

Start: 9.00 Uhr

Offizielles Programm

Änderungen vorbehalten! Preis 1,— DM
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten!

Veranstalter:

Sektion Motorrennsport der Deutschen Demokratischen Republik
Vizepräsident Hans Franck, Halle

Organisationsplan

| | |
|-----------------------|---|
| Organisationsleitung: | Sektion Motorrennsport der DDR |
| Schiedsrichter: | Walter Gimpel, Leipzig Bruno Bitter, Rostock Emil Boche, Schwerin Albert Richter, Leipzig Fritz Bauer, Jena |
| Rennleiter: | Siegfried Müller, Karl-Marx-Stadt |
| Zeitnahme: | Sektion Motorrennsport der DDR Hermann Hübner, Karl-Marx-Stadt |

Das Rennen wurde unter der Registrier-Nr. 14/54 von der
Sektion Motorrennsport der DDR genehmigt

Liebe Freunde des Motorrennsportes!

Den Höhepunkt der Motorrennsportveranstaltungen in der Deutschen Demokratischen Republik bildet alljährlich das Rennen auf dem Sachsenring bei Hohenstein-Ernstthal. Die umfassenden Vorbereitungen sowie Organisationsarbeiten und das Rennen selbst vereinigen sich zu einer gewaltigen Sinfonie, die die Kraft der Leistungsfähigkeit der Sektion Motorrennsport der Deutschen Demokratischen Republik zum Inhalt hat. Getragen wird diese Leistungsfähigkeit durch die tatkräftige Unterstützung unserer Regierung, die Regierung der ersten deutschen Arbeiter-und-Bauern-Macht, die das Vertrauen des fortschrittlichen deutschen Volkes besitzt. Aus allen Teilen unserer Heimat, aus einigen europäischen Staaten sind die Motorsportler hier erschienen, um gemeinsam durch ihre sportlichen Leistungen das Rennen zu einem vollen Erfolg zu gestalten und den Hunderttausenden Besuchern zu einem Erlebnis werden zu lassen. Der Sport war und ist immer die Brücke der Verständigung, nicht nur zwischen Deutschen, sondern auch unter den Völkern überhaupt. Die Kräfte des Friedens konnten erst vor kurzem einen großen Sieg über die Politik der Stärke und des Krieges erringen, indem sie gemeinsam in Genf auf dem von der Sowjetunion vorgeschlagenen Verhandlungswege eine Befriedung des Ostasienraumes herbeiführten. Diesen Verhandlungsweg gilt es jetzt vor allem in Deutschland energisch zu beschreiten, um uns eine einheitliche Heimat zu erkämpfen. Die gesamte friedliche Menschheit der Welt steht uns hierbei helfend zur Seite.

Das Präsidium der Sektion Motorrennsport der Deutschen Demokratischen Republik begrüßt alle hier erschienenen ausländischen Sportler und hofft, daß die geschlossenen Freundschaften sich festigen und vertiefen mögen. Es begrüßt alle Aktiven, deren Helfer und die Vertreter der westdeutschen Motorsportverbände, mit denen uns ein enges Band der Freundschaft verbindet, besonders herzlich und fordert alle auf, mitzuhelfen, in einem wahren Patriotismus die deutsche Mißgestaltung zu beseitigen. Den vielen Hunderttausenden Besuchern, Menschen aus ganz Deutschland, gilt der herzliche Gruß, denn hier bei dieser Sportveranstaltung spiegelt sich die untrennbare Zusammengehörigkeit der deutschen Nation wider. Möge das Sachsenringrennen 1954 ein großer sportlicher Erfolg werden und ein ebenso großer Beitrag in der Erfüllung der gemeinsamen deutschen Sache sein.

Sektion Motorrennsport
der Deutschen Demokratischen Republik
Das Präsidium

Zeiteinteilung

Offizielles Training:

Freitag, den 13. August 1954:

| | |
|------------------|-----------------------------------|
| 8.00— 8.30 Uhr: | Motorräder Klasse 4 |
| 8.30—10.00 Uhr: | Motorräder Klassen A, B, C |
| 10.00—10.45 Uhr: | Seitenwagengespanne Klasse Cs |
| 10.45—11.30 Uhr: | Renn- und Sportwagen F-III/G-1100 |
| 11.30—12.30 Uhr: | Renn- und Sportwagen 2000/F 1500 |
| 12.30—13.00 Uhr: | Pause |
| 13.00—13.30 Uhr: | Motorräder Klasse 4 |
| 13.30—14.30 Uhr: | Motorräder Klassen A, B, C |
| 14.30—15.15 Uhr: | Seitenwagengespanne Cs |
| 15.15—16.00 Uhr: | Renn- und Sportwagen F-III/G-1100 |
| 16.00—17.00 Uhr: | Renn- und Sportwagen 2000/F-1500 |

Sonnabend, den 14. August 1954:

| | |
|------------------|--------------------------------------|
| 8.00— 8.30 Uhr: | Motorräder Klasse 4 |
| 8.30—10.00 Uhr: | Motorräder Klassen A, B, C |
| 10.00—10.45 Uhr: | Seitenwagengespanne Klasse Cs |
| 10.45—11.30 Uhr: | Renn- und Sportwagen F-III/G-1100 |
| 11.30—12.30 Uhr: | Renn- und Sportwagen 2000/F-1500 |
| 12.30—13.00 Uhr: | Pause |
| 13.00—14.00 Uhr: | Schluß-Training Motorräder |
| 14.00—15.00 Uhr: | Schluß-Training Seitenwagengespanne |
| 15.00—17.00 Uhr: | Schluß-Training Renn- und Sportwagen |

Hoffmann
LEDERBEKLEIDUNG ★ oHG

KARL - MARX - STADT

Thomas-Mann-Platz 2 - Fernruf 45610

Wir fertigen

Regen- u. Lederkleidung
sowie Motorrad- und
Arbeitsschutzbekleidung

auch aus Kundenmaterial

Dr. Düsedau & Heip

Leipzig C 1, Nikolaistr. 55
Fernruf 65907

Motorrad-Ersatzteile

- Getriebeteile
- Kettenräder
- Motorenteile
- Gummiformteile
- Kurbelwelleneinzelteile
- Nabenteile
- Stahlrollen
- Stahlnadeln

Übernahme von Reparaturen aller rollengelagerten Kurbelwellen für sämtliche in- u. ausländischen Motorradmarken - Gr. Austauschlager DKW-Ilo-NSU-BMW-MAG-IAP-Framo-FuS-FN-Triumph usw. Lieferung erfolgt nur an KFZ-Werkstätten u. Händler

Das Gebot der Stunde:

*Deutsche
an einen Tisch!*

Wichtig für alle Rennbesucher!

1. Vor Beginn des Rennens sperrt ein Einsatzwagen der Volkspolizei die Strecke. Beim Befahren der Rennstrecke durch den Einsatzwagen der VP ist auf folgende Flaggenzeichen zu achten:
Gelbe Flagge — Achtung, Streckenabnahme,
Rote Flagge — Rennbeginn, Strecke gesperrt,
Grüne Flagge — Rennen beendet.
Falls sich Zwischenfälle ereignen, fahren VP und Rennleitung mit roter Flagge zum Ort des Zwischenfalls. Die Strecke bleibt gesperrt.
2. Überqueren der Rennstrecke während des Trainings und Rennens bedeutet Lebensgefahr für Fahrer und Besucher und ist untersagt.
3. Wer Strohsicherungen entfernt oder verändert sowie Sprechleitungen beschädigt, gefährdet das Leben der Fahrer.
4. Rennbesucher mit gelben oder roten Kleidungsstücken dürfen nicht in den vordersten Reihen stehen.

Haltet Disziplin, achtet auf eure Kinder!

Sachsenring - Rekordrunden

Kategorie Motorräder:

| | | |
|------------------|-------------------------------------|---------------|
| Klasse 4/124 ccm | H. P. Müller, Ingolstadt, Mondial | 115,975 km/st |
| Klasse A/250 ccm | S. Pagani, Italien, Moto-Guzzi Kpr. | 136,240 km/st |
| Klasse A/250 ccm | F. Bartos, CSR, CZ | 126,430 km/st |
| Klasse B/350 ccm | H. Fleischmann, Amberg, NSU-Kpr. | 140,890 km/st |
| Klasse B/350 ccm | F. Kläger, Freiburg/Breisgau, Horex | 137,875 km/st |
| Klasse C/500 ccm | H. Fleischmann, Amberg, NSU-Kpr. | 148,470 km/st |
| Klasse C/500 ccm | G. Havel, CSR, Jawa | 141,880 km/st |

Kategorie Seitenwagengespanne:

| | | |
|-------------------|---------------------------------------|---------------|
| Klasse Cs/500 ccm | O. Schmid/Kölle, Sindelfingen, Norton | 123,370 km/st |
| Klasse Cs/500 ccm | H. Böhm/Fuchs, Nürnberg, NSU-Kpr. | 125,330 km/st |
| Klasse Gs/750 ccm | E. Ebersberger/Strauß, Nürnberg, BMW | 124,000 km/st |

Kategorie Sportwagen:

| | | |
|-------------------|---------------------------------|---------------|
| Klasse E/2000 ccm | Th. Helfrich, Mannheim, Veritas | 139,008 km/st |
| Klasse F/1500 ccm | A. Rosenhammer, EMW-Kollektiv | 126,235 km/st |
| Klasse G/1100 ccm | V. Bobek, CSR, Skoda | 121,500 km/st |

Kategorie Rennwagen:

| | | |
|--------------------|---------------------------------|---------------|
| Formel II/2000 ccm | F. Rieß, Nürnberg, AFM | 139,950 km/st |
| Formel III/500 ccm | K. Ahrens, Braunschweig, Cooper | 123,560 km/st |

Absoluter Sachsenringrekord:

| | |
|--|--------------|
| H. Fleischmann, Amberg, NSU-Kpr. | 148,47 km/st |
| (schnellste Trainingsrunde 151,10 km/st) | |

Hohenstein- Ernstthal



Das am Rande des Erzgebirges liegende, weit über Deutschlands Grenzen hinaus bekannte Bergstädtchen, begrüßt alle Fahrer und Gäste aus dem Ausland sowie aus dem Osten und Westen unseres Vaterlandes.

WICHTIGE KRAFTFAHRZEUGTECHNISCHE LITERATUR

- Autorenkollektiv, Deutsche und ausländische Kraftfahrzeuge, 280 Seiten 9,50 DM
Autorenkollektiv, Motorrennsport, Konstruktion und Praxis, 120 Seiten 3,— DM
Eckel, Austragung und Konstruktion im Karosserie- und Zellenbau, 122 S. 13,— DM
Everling, Müller, Richter, Leichtmetallkolben, 232 Seiten, 154 Bilder 24,— DM
Porthoff, Einführung in die Fahrdynamik, 100 Seiten, 47 Bilder 8,— DM
Rauch, Handbuch für den Motorradfahrer, 156 Seiten, 102 Bilder 2,40 DM
Schollain, Reibungsbremsen für Kraftfahrzeuge, 28 Seiten, 7 Bilder 1,— DM
Stasnl, Omnibusbau-Entwicklung und Perspektiven, 80 Seiten, 62 Bilder 7,50 DM
Tschudakow/Frick, Einfluß der Seitenelastizität der Räder
auf die Bewegung des Fahrzeuges, 108 Seiten, 51 Bilder 9,— DM

Zu beziehen durch jede Buchhandlung



VEB VERLAG TECHNIK - BERLIN NW 7

Polzeiverordnung

über die Durchführung des Meisterschaftslaufes für Motorräder, Sport- und Rennwagen auf dem Sachsenring bei Hohenstein-Ernstthal am 15. August 1954.

Zur Aufrechterhaltung der allgemeinen und der Verkehrssicherheit werden folgende polizeiliche Maßnahmen angeordnet:

1. Zufahrt für Kraftfahrzeuge:

Alle Besucher, welche mit Kraftfahrzeugen die Rennstrecke Hohenstein-Ernstthal anfahren, haben zum Zwecke einer reibungslosen Abwicklung des Verkehrs folgende Zufahrtsstraßen mit Kraftfahrzeugen zu benutzen:

a) Aus Richtung Dresden, einschließlich Karl-Marx-Stadt, die Fernverkehrsstraße 173, sowie die Autobahn Richtung Karl-Marx-Stadt—Gera zu den entlang der Autobahn gelegenen Parkplätzen.

Aus der Umgebung von Karl-Marx-Stadt anfahrende Kraftfahrzeuge die Fernverkehrsstraße 173 westlich Karl-Marx-Stadt über Mittelbach, Oberlungwitz sowie die Hauptverkehrsstraße Limbach, Richtung Wüstenbrand nach Hohenstein-Ernstthal zu den östlich und südlich der Rennstrecke gelegenen Parkplätzen.

b) Aus Richtung Leipzig die Fernverkehrsstraße 180 über Waldenburg bis Autobahnüberführung Obertirschems sowie die Fernverkehrsstraße 95 bis Autobahnausfahrt Karl-Marx-Stadt-Nord.

Von Autobahn Karl-Marx-Stadt, wie unter a) genannt, die Autobahn in Richtung Gera zu den auf der Autobahn gelegenen Parkplätzen.

c) Aus Richtung Zwickau die Fernverkehrsstraße 173 über Lichtenstein in Richtung Hermsdorf, des weiteren die Autobahn Zwickau—Hof, Richtung Karl-Marx-Stadt bis Abfahrt Stollberg, dann Fernverkehrsstraße 180 von Stollberg nach Hohenstein-Ernstthal, um die südlich der Rennstrecke gelegenen Parkplätze im Ortsteil Hermsdorf zu benutzen.

d) Aus Richtung Glauchau-Meerane die Autobahn in Richtung Karl-Marx-Stadt sowie die Hauptverkehrsstraße Glauchau bis Lobsdorfer Knie, um auf den Parkplätzen entlang der Autobahn ihre Fahrzeuge abzustellen.

e) Aus dem Ostergebirge kommende Fahrzeuge haben bis nach Stollberg die Fernverkehrsstraße 169 und ab Stollberg die Fernverkehrsstraße 180 zu befahren.

f) Alle Kraftfahrzeuge, die nicht die unter a) bis e) genannten Straßen benutzen, haben damit zu rechnen, daß sie durch die überwachenden VP-Organen auf größeren Strecken zur Umleitung gezwungen werden, da alle unter den vorstehenden Punkten nicht genannten Straßen für Kraftfahrzeuge gesperrt sind.

g) Alle übrigen Fahrzeuge (Radfahrer, Fuhrwerke usw.) sowie Fußgänger haben die hier nicht genannten Straßen, welche für Kraftfahrzeuge aller Art gesperrt sind, zu benutzen.

h) Der Sonderparkplatz ist nur für Ehrengäste bestimmt und darf von anderen Kraftfahrzeugen nicht belegt werden.

2. Benutzung der Autobahn durch Radfahrer

Für Radfahrer ist die Benutzung der Autobahn nicht gestattet.

3. Parkplätze

Alle Fahrzeuge dürfen nur auf den dafür bestimmten Parkplätzen abgestellt werden. Das Aufstellen von Fahrzeugen außerhalb der Parkplätze auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen ist strengstens untersagt.

Den Anordnungen des Parkplatz-Überwachungspersonals ist unbedingt Folge zu leisten.

4. Sperrung der Rennstrecke

Die Rennstrecke ist während der Trainings- und Renntage vom 13. bis 15. August 1954 von 6.00 bis 19.00 Uhr für allen Fahr- und Fußgängerverkehr einschließlich Versorgungsfahrzeuge gesperrt.

Das Überqueren der Rennstrecke ist während dieser Zeit an den dafür vorgesehenen Übergängen und Unterführungen gestattet.

Das Stehenbleiben auf den Übergängen sowie in den Unterführungen ist während der Zeit des Trainings sowie während des Rennens nicht gestattet.

Die an der Rennstrecke vorbeiführende Autobahn Karl-Marx-Stadt—Gera ist in der Zeit vom 14. August 1954, 19.00 Uhr, bis 15. August 1954, 10.00 Uhr, zwischen den Ausfahrten Wüstenbrand und Hohenstein-Ernstthal für jeglichen Durchgangsverkehr gesperrt. Die während dieser Zeit die Autobahn benutzenden Verkehrsteilnehmer werden als Rennbesucher behandelt und haben die zugewiesenen Parkplätze zu benutzen.

5. Verhalten der Zuschauer

a) Das Besteigen von Bäumen, Licht- und Hochspannungsmasten, Brückengeländern, Zäunen, Verkaufsbuden usw. ist unzulässig. Zuschauer haben sich nur in dem mit Schneezäunen abgegrenzten Raum zu bewegen, bei Zugang und Abgang sind öffentliche Straßen und Wege zu benutzen.

Rennbesucher, die auffallend rote oder gelbe Bekleidungsstücke tragen, dürfen nicht in den vordersten Zuschauerreihen stehen. Das Errichten von privaten Tribünen ist nicht gestattet.

b) Im Walde ist das Rauchen und Feueranmachen sowie das Betreten von Schonungen und eingefriedeten Waldstücken untersagt. Das Verhalten der Zuschauer im Gelände hat entsprechend der Verordnung zum Schutze der Ernte vom 29. Juni 1950 zu erfolgen. Das Betreten von nichtabgeernteten Feldern hat zur Vermeidung von Flurschäden zu unterbleiben.

c) Das Mitbringen von Hunden, auch an der Leine, in das Renngelände ist nicht gestattet. Anlieger haben Hunde, Hühner u. dgl. so unterzubringen, daß eine Gefährdung der Fahrer nicht eintreten kann.

6. Den Anordnungen der zivilen Ordner, welche durch Armbinden gekennzeichnet sind, ist unbedingt Folge zu leisten.

Wer gegen die vorstehenden polizeilichen Verordnungen verstößt, kann mit einer Geldstrafe bis zu 150,- DM oder 14 Tagen Haft bestraft werden.

Chef der Volkspolizei im Bezirk Karl-Marx-Stadt
i. V.: E n d e, VP-Inspekteur

Verkehrsteilnehmer

Die großzügige Förderung und Entwicklung des Sportes in der DDR kann nur durch die Schaffensfreudigkeit unserer Werktätigen garantiert werden. Der Sport in der Deutschen Demokratischen Republik soll zur Gesunderhaltung der Menschen und durch Stählung des Körpers für die Erfüllung der Aufgaben des Werktages dienen. Nur frohe und an Geist und Körper gesunde Menschen können ihre ganze Kraft für die weitere Verbesserung des Lebensstandards der Bevölkerung einsetzen.

Es ist deshalb die Aufgabe eines jeden Bürgers, durch Verbesserung der Verkehrsdisziplin die Voraussetzung zur Verhinderung von Verkehrsunfällen zu schaffen, um dadurch Menschenleben zu erhalten und Material vor der Vernichtung zu bewahren. Beherzigt deshalb folgende Hinweise:

Kraftfahrer:

Benutzt nur verkehrs- und betriebssichere Fahrzeuge, denn nur mit technisch einwandfreien Fahrzeugen kann man unfallsicher fahren. Der größte Teil der Verkehrsunfälle mit Kfz.-Beteiligung wird durch das Fahren mit zu hoher Geschwindigkeit verursacht. Denkt daran, daß öffentliche Straßen keine Rennstrecken sind! Hohe Geschwindigkeiten im öffentlichen Straßenverkehr bedeuten nicht Sport, sondern Rücksichtslosigkeit gegen andere Verkehrsteilnehmer.

Die Einhaltung der Vorfahrtsbestimmungen zeugt von der Qualität des Kraftfahrers; jede Vorfahrtsverletzung erhöht die Unfallgefahren! Alkohol bedeutet für Kraftfahrer vor Antritt und während der Fahrt Gift. Das Trinken von alkoholhaltigen Getränken ist deshalb unbedingt zu unterlassen.

Radfahrer:

Auch für eure Sicherheit sind die Verkehrsvorschriften und Verkehrszeichen geschaffen. Beachtet deshalb alle Verkehrszeichen und haltet die Verkehrsvorschriften ein!

Benutzt die vorhandenen Radwege! Auf Fahrbahnen haltet euch immer scharf rechts. Das Nebeneinanderfahren behindert den übrigen Verkehr und bringt euch selbst in Gefahr! Das Anhängen an Kraftfahrzeugen hat schon mancher Radfahrer mit seinem Leben bezahlen müssen. Beim Fahren in der Dunkelheit muß das Fahrrad unbedingt beleuchtet sein, denn auch andere Verkehrsteilnehmer müssen das Herannahen des Radfahrers bemerken. Ist ein Abbiegen nach links oder rechts beabsichtigt, so muß das unbedingt durch Handzeichen angezeigt werden. Das Unterlassen des Anzeigens der Fahrtrichtungsänderung ist die Hauptunfallursache bei Verkehrsunfällen mit Radfahrerbeteiligung.

Fußgänger:

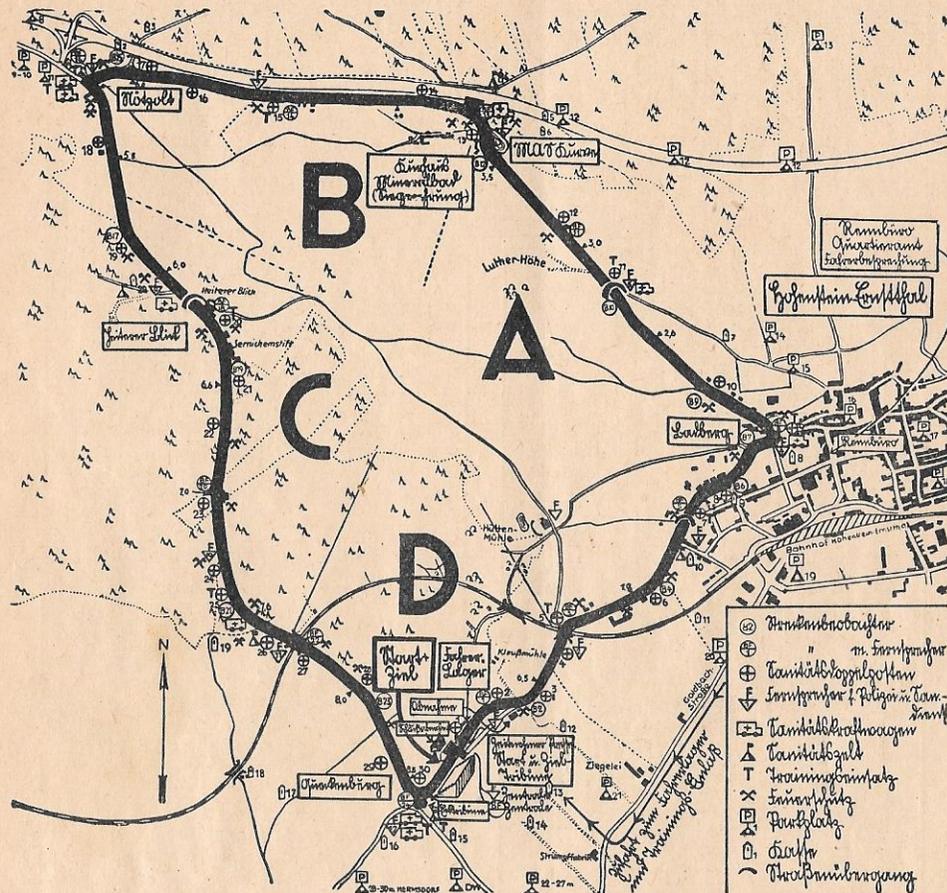
Zur eigenen Sicherheit sind immer die Fußwege zu benutzen; das Überqueren der Fahrbahnen hat auf dem kürzesten Weg zu erfolgen! Vor dem Überqueren der Fahrbahnen stets erst nach links und dann nach rechts schauen, um sich zu überzeugen, daß durch Herannahen der Fahrzeuge keine Gefahr droht.

Das unachtsame Betreten der Fahrbahnen gefährdet eure Gesundheit und euer Leben. Achtet auf eure Kinder, sie sind das wertvollste Gut unseres Volkes! Die Fahrbahnen sind kein Tummelplatz für spielende Kinder. Kinderspiele auf den Straßen bedrohen das Leben.

Verkehrspolizei.

Sachsenring

HOHENSTEIN-ERNSTTHAL



Durchschnittsgeschwindigkeit

für eine Sachsenringrunde (Länge einer Runde 8,731 km)

| |
|-------------------------------|
| 5 Min. 10 Sek. = 101,38 km/st |
| 5 Min. 05 Sek. = 103,04 km/st |
| 5 Min. 00 Sek. = 104,76 km/st |
| 4 Min. 55 Sek. = 106,50 km/st |
| 4 Min. 50 Sek. = 108,30 km/st |
| 4 Min. 45 Sek. = 110,20 km/st |
| 4 Min. 40 Sek. = 112,20 km/st |
| 4 Min. 35 Sek. = 114,20 km/st |
| 4 Min. 30 Sek. = 116,40 km/st |
| 4 Min. 25 Sek. = 118,60 km/st |
| 4 Min. 20 Sek. = 120,80 km/st |

| |
|-------------------------------|
| 4 Min. 15 Sek. = 123,20 km/st |
| 4 Min. 10 Sek. = 125,70 km/st |
| 4 Min. 05 Sek. = 128,20 km/st |
| 4 Min. 00 Sek. = 130,90 km/st |
| 3 Min. 55 Sek. = 133,70 km/st |
| 3 Min. 50 Sek. = 136,60 km/st |
| 3 Min. 45 Sek. = 139,60 km/st |
| 3 Min. 40 Sek. = 142,80 km/st |
| 3 Min. 35 Sek. = 146,10 km/st |
| 3 Min. 30 Sek. = 149,60 km/st |

AKKUMULATOREN - SPEZIAL - WERKSTATT (ASW)

Battlo⁹⁹
Batteriedienst

Rud. C. F. Lobitz

Berlin-Weißensee
Borodinstr. 4, Telefon 56 06 29

Groß-Ladestation - Batteriereparatur - Leih- u. Mietbatterien - Batteriepflege

Akkumulatoren
für alle Kraftfahrzeuge
6, 12, 24 Volt
für Radio
und Fernsprechanlagen
für Elektrokarren
und stationäre Anlagen
Zubehör — Ersatzteile



Glückauf-Brauerei Gersdorf
Kreis Hohenstein-Ernstthal

Alle Sportlerinnen und Sportler

kämpfen unermüdetlich

für die Einheit im deutschen Sport
für die Einheit unseres Vaterlandes!

**Kategorie Motorräder
Klasse B - 350 ccm LIZENZ**

12 Runden = 104,772 km

Start: 9 Uhr

RENNEN

1

Lauf A

| | | | |
|----|----------------------------------|-----------------------|-------------|
| 60 | Kläger, Fritz, Freiburg/Breisgau | ADAC | Horex |
| 61 | Reinhardt, K.-Georg, Herzberg | BSG Einheit | Zündapp |
| 62 | Kaßner, Herbert, Halle | BSG Lok Halle | NSU |
| 63 | Mazanec, Werner, Düsseldorf | ADAV/DMV | AJS |
| 64 | Schneider, Werner, Schleiz | BSG Einheit | Schneid./E. |
| 65 | Stegmann, Harald, Lichtenstein | BSG Chemie Glauchau | Norton |
| 66 | Bartos, Frantisek, CSR | SVAZARM | CZ |
| 67 | Knees, Rudi, Nagold | ADAC | Norton |
| 68 | Knees, Peter, Nagold | ADAC | Norton |
| 69 | Kostir, Jiri, CSR | SVAZARM | CZ |
| 72 | Schütt, Alfons, Wismar | BSG Motor Wismar | AWO |
| 73 | Parthum, Ernst, Limbach | BSG Chemie Glauchau | Norton |
| 74 | Reichert, Walter, Ingelheim/Rh. | ADAC/DMV | NSU |
| 75 | Knoch, Walter, Lobenstein | BSG Stahl Maxhütte | AJS |
| 78 | Meier, Rudi, Mannheim | DMV/ADAC | Parilla |
| 80 | Heiß, Xaver, Augsburg | ADAC | Velocett |
| 82 | Wagenbreth, Fritz, Dresden | BSG Motor Niedersedl. | Norton |
| 84 | Kauert, Heinz, Minden/Westf. | DMV | AJS |
| 85 | Schön, Friedel, Frankfurt/Main | ADAC | Horex |
| 87 | Knopf, Kurt, Hockenheim | ADAC | AJS |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Gef. Zeit | km/st |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------|-------|
| 1. | 69 | 70 | 80 | 80 | 63 | 70 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | | |
| 2. | 80 | 69 | 69 | 63 | 80 | 66 | 66 | 66 | 63 | 63 | 63 | 63 | | |
| 3. | 65 | 63 | 63 | 69 | 80 | 69 | 63 | 87 | 68 | 69 | 69 | 69 | | |
| 4. | | 67 | 67 | 67 | 66 | 67 | 69 | | 67 | 67 | 67 | 67 | | |
| 5. | | 87 | 87 | 87 | 67 | | 87 | | 72 | 72 | 72 | | | |

Sieger: 80 2. Platz: 63 3. Platz: 67
Schnellste Runde:



Das Deutsche Rote Kreuz

hat zum

Sachsenring-Rennen 1954

die gesundheitliche Betreuung der Sportler und Zuschauer übernommen

Die Hauptaufgaben des Deutschen Roten Kreuzes sind:

1. Schaffung von Sanitätseinheiten des DRK in Betrieben, auf dem Lande, in Verwaltungen, bei allen öffentlichen Einrichtungen und Wohnbezirken.
2. Ausbildung der Mitglieder des Deutschen Roten Kreuzes mit dem Ziel der erweiterten Hygiene und sanitären Betreuung der Bevölkerung.
3. Aufklärung und Erziehung der Bevölkerung auf dem Gebiete des Gesundheitswesens.
4. Errichten eines breiten Netzes von Unfallhilfsstellen und Meldestellen in Stadt u. Land.
5. Durchführung des Bahnhofdienstes, des Wasser- und Bergrettungsdienstes.
6. Hilfe für die Bevölkerung bei Unglücksfällen, Demonstrationen, Sport- und Kulturveranstaltungen und öffentlichen Notständen.
7. Durchführung von Krankentransporten.
8. Unterstützung des staatlichen Gesundheitswesens bei der Durchführung seiner Aufgaben, insbesondere im Betriebsgesundheitswesen.

Damit leistet das Deutsche Rote Kreuz einen wertvollen Beitrag zur Verbesserung des Gesundheitsschutzes und zur Erhaltung des Friedens.

Wir rufen Dich! Werde auch Du Freund oder Mitglied des DRK!

Anmeldung nimmt jeder Kreisausschuß oder jeder DRK-Helfer entgegen.

Kategorie Motorräder Klasse 4 - 125 ccm LIZENZ

10 Runden = 87,310 km

Start: 9.01 Uhr

Lauf B

RENNEN

1

| | | | |
|-----|----------------------------------|-----------------------|------------|
| 141 | Petruschke, Bernh., Kleinmachnow | BSG Motor Babelsberg | IFA |
| 142 | Haase, Siegfried, Griebßbach | BSG Motor IFA | IFA |
| 144 | Schulze, Werner, Karl-Marx-St. | BSG Motor IFA | IFA |
| 145 | Degner, Ernst, Potsdam | BSG Lok Potsdam | IFA |
| 146 | Fügner, Horst, Karl-Marx-Stadt | BSG Motor IFA | IFA |
| 148 | Düring, Jürgen, Kyritz | BSG Einheit Neuruppin | IFA |
| 149 | Ohme, Fritz, Merseburg | BSG Chemie Leuna | IFA |
| 150 | Krumholz, Erhard, Zschopau | BSG Motor IFA | IFA |
| 151 | Richter, Willy, Roßlau | BSG Motor Roßlau | IFA |
| 153 | Luttenberger, Hubert, Bamberg | ADAC | MV/Augusta |
| 155 | Ludwig, Werner, Remstedt | BSG Motor Optima | DKW/Eig. |
| 156 | Lottes, Karl, Erndtebr./Westf. | ADAC | MV/Augusta |
| 159 | Lasch, Heinz, Karl-Marx-Stadt | BSG Motor IFA | IFA |
| 160 | Noack, Kurt, Karl-Marx-Stadt | BSG Motor IFA | IFA |
| 161 | Heiß, Xaver, Augsburg | ADAC | MV/Augusta |
| 162 | Malchus, Ludwig, Ingelheim/Rh. | DMV | Puch |
| 163 | Parus, Václav, CSR | SVAZARM | CZ |
| 164 | Kaßner, Horst, Schwabhausen | DMV | |
| 165 | Eisner, Helmut, Dresden | BSG Lok Mitte | DKW |
| 169 | Kech, Václav, CSR | SVAZARM Bulgarien | CZ |

| | | | |
|-----|--|--|------------|
| 170 | 140 14 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 | 140 14 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 | MV/Augusta |
| 171 | | | |
| 172 | | | |
| 173 | | | |
| 174 | | | |
| 175 | | | |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | Gef. Zeit | km/st |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|-------|
| 1. | 143 | 140 | 140 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | | |
| 2. | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | 141 | | |
| 3. | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | | |
| 4. | | | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | | |
| 5. | | | | | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | | |

Sieger: 141 2. Platz: 140 3. Platz: 150

Schnellste Runde:



KFZ-Handwerker!

Deine Genossenschaft hilft Dir mit einem reichhaltigen Lager, die Erfüllung des Fünfjahrplanes sicherzustellen!

Werde Mitglied Deiner Genossenschaft!

Genossenschaft des Kraftfahrzeughandwerks eGmbH.
Karl-Marx-Stadt



Leipzig C 1,
Friedrich-Engels-Platz 2-5
Fernsprecher 206 01

Erfurt
Karthäuser Straße 13
Fernsprecher 74 51

HANS OESTREICH • FAHRZEUGTEILE

Vertretung und Fabrik-Auslieferungslager

F & S - Kupplungen
Sachs-Motorenteile 98 ccm

Ate - Bremssteile
Bremschläuche - Bremsflüssigkeit

Wasserpumpen - Zentralschmierschläuche

Sonstige Kraftfahrzeug-, Motorrad- und Fahrradteile - Globo-Auto-Pflegemittel

Austausch oder Reparaturannahme:

Stoßdämpfer - Kfz-Kupplungen - Bremszylinder - Kompressoren - Motorrad-kurbelwellen, -zylinder, -vergaser - Spurstangen - Kardanwellen - Wasserpumpen



ein Begriff hoher
*Qualität und
Zuverlässigkeit*

VEB PORZELLANWERK NEUHAUS
NEUHAUS-SCHIERSCHNITZ, KR. SONNEBERG/TH.

DEWAG

RENNEN

Lauf A

2

Kategorie Sportwagen

Klasse G - 1100 ccm LIZENZ/AUSW.

10 Runden = 87,310 km Start gegen 10.15 Uhr

| | | | |
|----|-----------------------------------|-------------------------|---------|
| 40 | Käppler, Erich, Großwaldersdorf | BSG Motor IFA | VW |
| 41 | Kuchen, Harald, Bernburg | BSG Aktivist Friedensh. | Fiat |
| 43 | Paris, Heinz, Rudolstadt | BSG Chemie | BMW |
| 45 | Andresen, Hans, Magdeburg | BSG Lok | VW |
| 47 | Heinrich, Richard, Leipzig | BSG Lok | Eigb. |
| 49 | Caudigs, Max, Neukirchen | BSG Motor Mitte | Fiat |
| 50 | Neubert, Max, Neukirchen | SV Wismut | BMW |
| 59 | Bulla, Paul, Gladbach | ADAC | Porsche |
| 60 | Netusil, Javoslav, CSR | SVAZARM | Skoda |
| 62 | Loth, Willy, Berlin | BSG Post | Eigb. |
| 63 | Ziegenbein, Karl-Heinz, Umpferst. | BSG Motor Weimar | Eigb. |
| 64 | Bär, Werner, Dresden | BSG Post | Fiat |
| 66 | Fousek, Vaclav, CSR | SVAZARM | Skoda |
| 67 | Stumpf, Rudolf, Gera | BSG Motor | VW |
| 69 | Seifert, Siegfried, Dresden | BSG Motor Niedersedl. | BMW |
| 70 | Gerecke, Heinz, Ilfeld | BSG Motor Nordhausen | Eigb. |
| 71 | Renngemeinschaft Berlin | Berlin-W ADAC | Porsche |

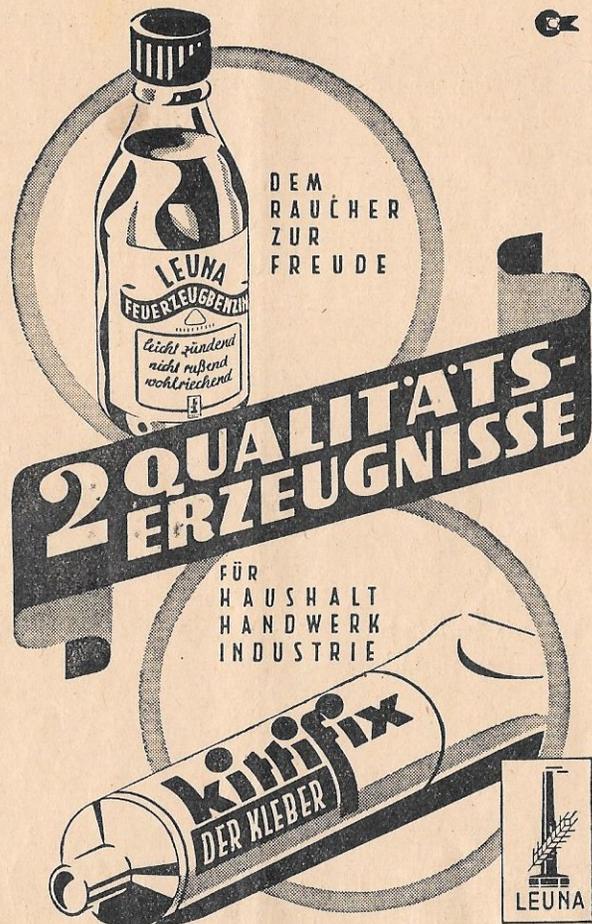
Fahrer: Cappenberg, Bernhard

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | Gef. Zeit | km/st |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------|-------|
| 59 | 1. | 53 | 59 | 46 | 40 | 46 | 72 | 72 | 72 | 72 | | |
| 72 | 2. | 59 | 72 | 72 | 72 | 46 | 46 | 45 | 45 | 75 | | |
| 72 | 3. | 72 | 46 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | | |
| 60 | 4. | 76 | 60 | 59 | 45 | 45 | 46 | 45 | 62 | 60 | | |
| 45 | 5. | 60 | 45 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | | |

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:



Kategorie Rennwagen Formel III - 500 ccm LIZENZ

10 Runden = 87,310 km Start gegen 10.16 Uhr

RENNEN

Lauf B

2

| | | | |
|----|-------------------------------------|--------------------------|--------------|
| 79 | Lang, Adolf, Mingolsheim/Baden | ADAC | Cooper |
| 80 | Senf, Hans, Hamburg | ADAC | BMW |
| 81 | Zimmer, Hellmut, Dresden | BSG Motor Niedersedl. | G. v. B. |
| 82 | Wurlitzer, Walter, Mannschatz | BSG Traktor | Eigb. |
| 83 | Horn, Franz, Delitzsch | BSG Lokomotive Delitzsch | BMW/Eigb. |
| 84 | Kolan, Otto, Neumünster/Holstein | ADAC | Effyh |
| 85 | Weber, Adolf, Heiligenstadt | BSG Lok Mühlhausen | Weiser/Eigb. |
| 86 | Busch, Karl, Erlangen | ADAC | BMW |
| 89 | Limmer, Martin, Greiz | BSG Einheit Greiz | Eigb. |
| 90 | Zschoche, Gerhard, Zörbig/Delitzsch | BSG Chemie Wolfen | Eigb. |
| 91 | Helfrich, Theo, Mannheim | ADAC | Cooper |
| 92 | Lenke, Werner, Karl-Marx-Stadt | BSG Motor IFA K.-M.-St. | Eigb. |
| 93 | Wecke, Walter, Rheydt | ADAC | Cooper |
| 94 | Sturzbecher, W., Reichenbach/Pfalz | ADAC | Jap |
| 95 | Ahrens, Kurt, Braunschweig | ADAC | Cooper |
| 96 | Lenssen, Günther, Zeitz | BSG Motor Mitte Zeitz | BMW/Eigb. |
| 97 | Demmrich, Gerhard, Greiz | BSG Einheit Greiz | GDA 2 |
| 99 | Lehmann, Willi, Bitterfeld | BSG Einheit Bitterfeld | Scampolo |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | Gef. Zeit | km/st |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------|-------|
| 1. | 79 | 59 | 91 | 79 | 79 | 79 | 91 | 79 | 91 | 91 | | |
| 2. | 99 | 72 | | 99 | 91 | 91 | 79 | 91 | 79 | 79 | | |
| 3. | | 46 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | | |
| 4. | | 60 | 99 | 99 | 99 | 99 | 99 | 99 | 99 | 99 | | |
| 5. | | 48 | | | | | | | | | | |

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:

Das Zentralorgan der demokratischen Sportbewegung

DEUTSCHES
SportECHO

erscheint wöchentlich 3mal zum monatlichen Bezugspreis von DM 2,35

Montags, mittwochs als **SportTOTO** Nachrichten und zum Wochenende

Bestellungen nimmt jeder Brief- und Zeitungszusteller entgegen.

Einzelbezug an allen Zeitungsverkaufsstellen



VEB Bremsenwerk

Limbad-Oberfrohna 1

Oeldruckbremsen für Kraftfahrzeuge
Ersatzteile für Oeldruckbremsen und
Radbremsen für Kraftfahrzeuge



Versichert sein

bedeutet Schutz zu jeder Zeit
für alle Zufälle des Lebens

DEUTSCHE VERSICHERUNGSANSTALT

Bezirksdirektion Karl-Marx-Stadt

Beratungen durch unsere Kreisdirektionen und die Mitarbeiter des Außendienstes in allen Orten



garantiert
vollkommen fettfreien
Lackfilm mit glasklarem,
tiefem Hochglanz.

Vertrieb durch: **DHZ-KM** und
VEB Kraftstoff-Vertrieb

Kategorie Motorräder

Klasse A - 250 ccm LIZENZ

12 Runden = 104,772 km Start gegen 11.40 Uhr

RENNEN

3

| | | | |
|-----|----------------------------------|-------------------------|-------------|
| 100 | Heilmann, Rolf, Zeitz | BSG Aktivist Profen | AWO |
| 101 | Grünwald, Werner, Zwickau | BSG Motor Nord Zwickau | NSU |
| 102 | Scholz, Joachim, Gallun | BSG Lok Potsdam | Stahm./Egb. |
| 104 | Lottes, Karl, Marburg | DMV/ADAC | DKW-A. U. |
| 105 | Kronmüller, Karl, Mannheim | ADAC | Moto Guzzi |
| 106 | Söffing, Waldemar, Gera | BSG Motor Süd | AWO |
| 107 | Hönig, Horst, Langenstriegis | BSG Motor IFA K.-M.-St. | AWO |
| 108 | Hoffmann, Gerhard, Zwickau | BSG Motor IFA K.-M.-St. | HU |
| 110 | Kirchner, Karl-Heinz, Erfurt | BSG Motor Suhl II | AWO |
| 112 | Reichert, Walter, Ingelheim | ADAC/DMV | NSU-Max |
| 113 | Lohmann, Siegfried, Stellenfelde | DMV | Adler-RS |
| 115 | Heck, Adolf, Frankfurt/Main | DMV | Adler |
| 116 | Kutil, Karl-Josef, Plauen | BSG Chemie Plauen | DKW/Eigb. |
| 117 | Rosenhan, Werner, Apolda | BSG Motor Suhl II | AWO |
| 119 | Luttenberger, Hubert, Neu-Bamb. | ADAC/DMV | Adler-RS |
| 120 | Weinert, Hans, Potsdam | ZSK Vorwärts KVP | AWO |
| 121 | Rosenbrock, Werner, Potsdam | ZSK Vorwärts KVP | AWO |
| 122 | Brandt, Wolfgang, Hannover | ADAC/DMV | NSU-Max |
| 123 | Juhrisch, Rudi, Großbothen | BSG Chemie Colditz | AWO |
| 124 | Meier, Rudi, Mannheim | ADAC/DMV | Moto/Par. |
| 127 | Scheel, Joachim, Apolda | BSG Motor Suhl II | AWO |
| 129 | Hallmeier, Hellmuth, Nürnberg | ADAC | Adler |
| 130 | Knopf, Kurt, Hockenheim | ADAC | NSU |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Gef. Zeit | km/st |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|-------|
| 1. | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | | |
| 2. | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | 129 | | |
| 3. | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | 112 | | |
| 4. | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | 130 | | |
| 5. | | | | | | | | | | | | | | |

Sieger: 104 2. Platz: 130 3. Platz: 112

Schnellste Runde:

Wir Sportler
kämpfen
für
Einheit,
Freiheit
und
Völker-
freundschaft!

Süde Fahrt
MIT IKA-FAHRZEUG-ELEKTRIK



- AUTO-ELEKTRIK
- MOTORRAD-ELEKTRIK
- FAHRRAD-ELEKTRIK
- ZÜNDKERZEN, ISOLATOR
- GLÜHKERZEN
- AKKUMULATOREN
- GLEICHRICHTER



**VOLKSEIGENE BETRIEBE
KABEL und APPARATEBAU**

Bezug durch die Fachanstalten der Deutschen Handelszentralen
IKA-AUTO-ELEKTRIK-DIENSTE in allen größeren Orten der
Deutschen Demokratischen Republik

Auskünfte durch IKA-Kundendienstzentrale Fahrzeugelektrik,
KARL-MARX-STADT, Paul-Grüner-Straße 52

Großgarage - Karosseriewerk AUGUST ZSCHAU

Leipzig C 1, Tschaikowskistraße 7, Ruf 44436

Einzelboxen, Hallenstandplätze, Tag- und Nachtbetrieb
Spezialkarosserien, Karosseriereparaturen
Richten und Umarbeiten von PKW-Felgen

Kraftfahrzeugtechnik die technische Fachzeitschrift für das gesamte Kraftfahrwesen

Die Zeitschrift behandelt alle Probleme der Forschung, Entwicklung und Fertigung des Fahrzeugbaues. Sie stellt besonders den Kraftfahrzeugbetrieb, die Fahrzeugpflege und die technische Auswertung des Motorsports in den Vordergrund der Betrachtungen.

Erscheinungsweise: monatlich einmal.
Umfang: 32 Seiten u. 4 Seiten Referatartikel.

Bezugspreis: 3,- DM vierteljährlich
Einzelheft: 1,- DM

VEB VERLAG TECHNIK, BERLIN



AUTO-Glanzrein

zur Pflege für das Auto und Motorrad

Alleinhersteller:

**Chemische Fabrik Wüstenbrand
Fiedler & Co.**

Kategorie Rennwagen Formel II - 2000 ccm LIZENZ

12 Runden = 104,772 km Start gegen 12.50 Uhr

RENNEN 4

| | | | |
|-----|--|-----------------------|-----------|
| 100 | Krause, Rudolf, Reichenbach | BSG Motor Zwickau | BMW/Eigb. |
| 101 | EMW-Rennkollektiv Eisenach Fahrer: Laue, Hellmuth, Eisenach | BSG Motor | EMW |
| 102 | EMW-Rennkollektiv Eisenach Fahrer:..... | BSG Motor | EMW |
| 103 | | | |
| 104 | EMW-Rennkollektiv Eisenach Fahrer Thiel, Paul, Eisenach | BSG Motor | EMW |
| 105 | Weber, Karl, Heiligenstadt | BSG Motor | BMW |
| 106 | Wojciechowski, Willy, Wittenberg | BSG Motor | BMW |
| 109 | Helfrich, Theo, Mannheim | ADAC | AFM |
| 110 | Binner, Egon, Dresden | BSG Motor Niedersedl. | BMW/Eigb. |
| 111 | Bleierer, Rudi, München | ADAC | Ferrari |
| 115 | Sturzebecher, W., Reichenb./Pfalz | ADAC/AVD | Veritas |
| 128 | Blees, Hans, Düsseldorf | ADAC | AFM |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Gef. Zeit | km/st |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----------|-------|
| 1. | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | | | | |
| 2. | 128 | 128 | 128 | 128 | 128 | 128 | 128 | 128 | 128 | 128 | | | | |
| 3. | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | 110 | | | | |
| 4. | 102 | 102 | 102 | 102 | 102 | | | | | | | | | |
| 5. | 115 | 102 | 102 | | | | | | | | | | | |

Sieger: 104 2. Platz: 100 3. Platz: 114

Schnellste Runde:



Vulkanisierbetrieb **Friedrich R. Just**

Karl-Marx-Stadt, Aue 11, Ruf 31481

Reparaturen von Autoreifen und Schläuchen - Runderneuerung

ALT-AUTOHOF ROLAND FREITAG

Großlager in gebrauchten Kfz.-Ersatzteilen
Ankauf gebrauchter Personen- und Lastkraftwagen aller Art

KARL-MARX-STADT - ZSCHOPAUER STRASSE 101 - RUF 41020

Chemoloid
**AUTO-SPRITZLACKE
INDUSTRIELACKE**
**CHEMISCHE FABRIK EISENACH
GEBR. LOCHNER LACKFABRIK**

Fernruf 2762 u. 2782

Lieferungen an Industrie und Großhandel



Motoren-, Zylinder-,
Kurbelwellen-,
Lagerbearbeitung

Karl-Marx-Stadt 1

Dresdner Straße 52
Ruf 44506

Dresden-A 1

Fröbelstraße 20
Ruf 41294

Kategorie Motorräder Klasse C - 500 ccm LIZENZ

12 Runden = 104,772 km Start gegen 14.10 Uhr

**RENNEN
5**

| | | | |
|----|-----------------------------------|-------------------------|--------|
| 1 | Hoffmann, Gerhard Zwickau | BSG Motor IFA K.-M.-St. | Norton |
| 2 | Maul, Kurt, Freyburg/Unstrut | BSG Chemie Lützkendorf | Norton |
| 3 | Franke, Hans, Karl-Marx-Stadt | SV Wismut | BMW |
| 4 | Müller, Johannes, Karl-Marx-Stadt | SV Wismut | BMW |
| 5 | Bartl, Hans, München | ADAC | BMW |
| 6 | Hofmann, Friedrich, Nienburg | BSG Aktivist Friedensh. | Gilera |
| 7 | Knees, Rudi, Nagold | ADAC | BMW |
| 8 | v. Woedtke, Gerd, Helmbrechts | ADAC/DMV | Norton |
| 9 | Rüdiger, Kurt, Eisenach | BSG Motor Eisenach | BMW |
| 10 | Kläger, Fritz, Freiburg | ADAC | Horex |
| 11 | Riedelbauch, Ernst, Roeßlau | ADAC | Norton |
| 12 | Pohlan, Gottfried, Eisenach | BSG Motor Eisenach | BMW |
| 14 | Richter, Gerhard, Igersdorf | BSG Motor Bautzen | TEC |
| 15 | Brehme, Walter, Bad Dürrenberg | BSG Chemie Leuna | Norton |
| 16 | Dräbert, Ernst, Weimar | BSG Motor Weimar | BMW |
| 17 | Knees, Peter, Nagold | BMW | BMW |
| 18 | Recke, Kurt, Taucha | BSG Aktivist Profen | BMW |
| 20 | Koch, Heinz, Melpitz | BSG Aktivist Espenhain | Norton |
| 22 | Herrmann, Max, Brandenburg | BSG Motor-Süd | BMW |
| 23 | Müller, Erich, Merseburg | BSG Chemie Leuna | Norton |
| 30 | Havel, Gustav, CSR | SVAZARM | Jawa |
| 33 | Stastay, Frantisek, CSR | SVAZARM | Jawa |
| 36 | Helikar, Oldrich, CSR | SVAZARM | Jawa |
| 39 | Bartos, Frantisek, CSR | SVAZARM | Jawa |
| 40 | Schön, Friedel, Frankfurt/Main | ADAC | Horex |

RUNDENZAHLTABELLE

145 142

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Gef. Zeit | km/st |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------|-------|
| 1. | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | | |
| 2. | 10 | 25 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 11 | 11 | 11 | 10 | 10 | | |
| 3. | 5 | 10 | 10 | 10 | 11 | 11 | 11 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | | |
| 4. | 11 | 11 | 11 | 11 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 17 | 17 | 17 | | |
| 5. | 30 | 30 | 8 | 8 | 8 | | 8 | 10 | 17 | 17 | 11 | | | |

Sieger: 5/13870 2. Platz: 10 3. Platz: 8

Schnellste Runde:

Deutsche Handelszentrale Gummi, Asbest und Kunststoffe

Niederlassung Karl-Marx-Stadt

Karl-Marx-Stadt, Voigtstraße 25, Telefon 35254

liefert Gummierzeugnisse, Arbeitsschutzkleidung aller Art und technische Kunststoffe



Kraftfahrzeugbereifungen,
Fahrradbereifungen und Reparaturmaterial

AUTO-VERWERTUNG WALTER ULLMANN ZWICKAU/SA.

Reichenbacher Straße 109 - Ruf 4926

An- und Verkauf gebrauchter Kraftfahrzeuge und Ersatzteile aller Art

Zur Erfüllung unserer Pläne fertigen wir im Jahr der großen Initiative

Fahrrad-Zubehörteile - Baubeschläge

Dreschmaschinenstifte - Hufstollen

VEB Metallwarenfabrik Oberfrohna

Limbach-Oberfrohna II

Karosseriefabrik **Karl Nehring**

Karl-Marx-Stadt

Hauboldstraße 41 - Telefon 45894



Robert Müller

AUTOMOBILE - Inh. Paul Lehnert

Spezialwerkstatt für Wanderer und Hansa Lloyd

Karl-Marx-Stadt, Aue 3 (am Fritz-Heckert-Platz), Fernruf 31720

Kategorie Sportwagen Klasse F - 1500 ccm LIZENZ

12 Runden = 104,772 km Start gegen 15.25 Uhr

RENNEN 6

| | | | |
|----|---|-------------------------------|-----------|
| 22 | Müller, Eugen, Güsten | BSG Motor Paul Greifzu Köthen | GMG |
| 26 | EMW Rennkollektiv, Eisenach Fahrer:..... | BSG Motor | EMW |
| 27 | EMW-Rennkollektiv Eisenach Fahrer: Rosenhammer, Artur | BSG Motor | EMW |
| 28 | Melkus, Heinz, Dresden | BSG Motor Niedersedl. | Veritas |
| 29 | Renngemeinschaft Berlin Fahrer: Schröder, Günther | Berlin, ADAC | Porsche |
| 30 | Renngemeinschaft Berlin Fahrer: Cappenberg, Bernhard | Berlin, ADAC | Porsche |
| 31 | Wetzig, Max, Rodewisch | BSG Motor Nord Zwickau | BMW/Eigb. |
| 32 | Renngemeinschaft Berlin Fahrer: Höftmann, Hans-Friedrich | Berlin, ADAC | Porsche |
| 33 | EMW-Rennkollektiv, Eisenach Fahrer: Edgar Barth | BSG Motor | EMW |
| 36 | Bobek, Vaclav, CSR | SVAZARM | Skoda |
| 37 | Seidel, Wolfgang, Düsseldorf | ADAC | Oska |
| 39 | Huschke, v. Hanstein, Stuttgart | ADAC | Porsche |
| 48 | Trenkel, Richard, Bündheim | ADAC/AvD | Porsche |
| 59 | Bulla, Paul, Gladbeck | ADAC | Porsche |
| 61 | Brandt, Rolf, Helmstedt | ADAC/AvD | Porsche |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Gef. Zeit | km/st |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------|-------|
| 1. | 39 | 37 | 39 | 39 | 39 | 39 | 39 | 39 | 39 | 39 | 39 | 39 | | |
| 2. | 27 | 27 | 27 | 27 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | | |
| 3. | 33 | 33 | 33 | 33 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | | |
| 4. | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | | |
| 5. | 48 | 48 | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | | |

Sieger: 39 2. Platz: 33 3. Platz: 27

Schnellste Runde:

BMW - EMW Wagen-Vertragswerkstatt

Dipl.-Ing. REIF KG

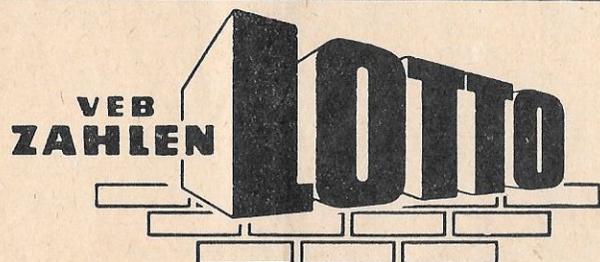
Karl-Marx-Stadt, Straße der Nationen 138, Ruf 45694

Gummi-Melzer

in Verwaltung

GLAUCHAU, Ruf 2373

Das Fachgeschäft für
Kraftfahrzeug- und Fahrrad-Zubehör



Das sind Treffer!

Wieviel Gewinner mit 4 Treffern gab es in 10 Spielwochen:

| | | |
|------------|---------------------|--------------|
| 1. Woche: | 5 Gewinner mit je | 28 128,60 DM |
| 2. Woche: | 3 Gewinner mit je | 91 014,- DM |
| 3. Woche: | 14 Gewinner mit je | 25 258,80 DM |
| 4. Woche: | 19 Gewinner mit je | 21 805,70 DM |
| 5. Woche: | 7 Gewinner mit je | 62 412,60 DM |
| 6. Woche: | 117 Gewinner mit je | 3 534,10 DM |
| 7. Woche: | 41 Gewinner mit je | 11 431,80 DM |
| 8. Woche: | 22 Gewinner mit je | 17 970,30 DM |
| 9. Woche: | 17 Gewinner mit je | 22 349,50 DM |
| 10. Woche: | 14 Gewinner mit je | 27 080,90 DM |

Welche Zahlen läßt Du starten? Laß Dein Glück nicht lange warten!

Wir Sportler
verstärken den Kampf
um Einheit und Freiheit
im deutschen Sport!



Giersch & Wittig Gummi - Asbest - Treibriemen

Karl-Marx-Stadt, Bahnhofstraße 2, Fernruf 409 48/49

liefert Ihnen ab Lager

Garagen-, Kühler- und Kompressorschlauch - Motorgehäuse - Dichtungsmasse - Säureheber -
Fußrasten - Automatte - Ventil - Einschleifpaste - Motor- und Fahrradgriffe - Bremsgummi -
Ventilschlauch-Gummilösung, endliche u. endlose Gummikeilriemen in verschiedenen Abmessungen

Autokühler-Gesellschaft m. b. H.

Karl-Marx-Stadt, Gießstraße 11, Ruf 4 44 31

Serien- und Einzelfertigung aller Kühltypen. Materialkontingente erforderlich!

Stadtgarage

Spezialität: Technische Benzine

Großtank - Wagenpflege - Reparatur

Karl-Marx-Stadt, Wilhelm-Pieck-Straße 16a-20, (früher Theaterstraße), Ruf 40810

Marklin-Vergaser

MARKLIN-Apparatebau - Karl-Marx-Stadt - Rochlitzer Str. 23
am Stadtbad



DÜSEN- UND ELEMENTEBAU

FISCHER & SPILLE, GLASHÜTTE (SACHSEN)

Einspritzdüsen / Mehrlochdüsen jeder Type



Zylinderschleifen

Kurbelwellenschleifen

Lager-Feinstbearbeitung

Facharbeit bei

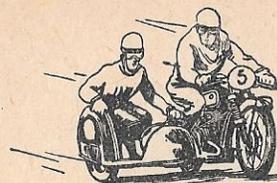
Arthur Schlenker, Karl-Marx-Stadt 9

Erzbergerstraße 2 - Fernruf 32258/59

Kategorie Seitenwagengespanne Klasse Cs - 500 ccm LIZENZ

10 Runden = 87,310 km Start gegen 16.30 Uhr

| | | | |
|----|--|-----------------------|------------|
| 30 | Bagge, Fritz, Karl-Marx-Stadt Schönherr, Kurt | SV Wismut | Norton |
| 31 | Neumeister, Siegfried, Potsdam Barth, Horst | ZSK Vorwärts | BMW |
| 32 | Wegener, Rudi, Beierfeld Süß, Johannes | SV Wismut | BMW |
| 34 | Fräbel, Hans, Urnshausen Saal, Helmut | BSG Motor Immelborn | BMW |
| 35 | Rother, Heinz, Potsdam Pieper, Günther | BSG Lok Potsdam | BMW |
| 36 | Richter, Rudolf, Zöllmen Klim, Erwin | BSG Lok Mitte Dresden | BMW |
| 37 | Weiermüller, Franz, Mühlhausen Fitzek, Horst | BSG Lok | Zündapp |
| 38 | Brewko, Hans, Glauchau Thormeyer, Ingeborg | BSG Chemie Glauchau | BMW |
| 39 | Staschel, Friedrich, Bremerhaven Heinze, Heinz | ADAC/DMV | Matschless |
| 40 | Stöckel, Fritz, Stadtroda Maciosczyk, Kurt | BSG Motor Zeiß | BMW |
| 43 | Trinkhaus, Fritz Haustein, Paul | BSG Rotation | BMW |
| 44 | Hain, Walter, Schönow Claus, Hanna | BSG Lok Bernau | BMW |
| 45 | Krenkel, Willi, Dresden Perduß, Edgar | BSG Motor Niedersedl. | Norton |
| 46 | Werner, Lothar, Unterwellenborn Schröder, Ewald | BSG Stahl Maxhütte | BMW |
| 47 | Block, Harry, Berlin Küßner, Heinz | BSG Rotation | BMW |



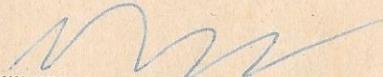
| | | | |
|----|---|-------------|--------|
| 48 | Schneider, Walter, Weidenau Strauß, Hans | ADAC/DMV | BMW/RS |
| 49 | Ziemer, Bruno, Leverkusen | ADAC/DMV | Gilera |
| 50 | Neußner, Loni, Röthenbach Oexner, Rudi | ADAC/DMV | BSA |
| 51 | Pusch, Karl, Berlin-Charlottenburg Pöschel, Rolf | ADAC/DMV | BSA |
| 53 | Faust, Willy, Fulda Remmert, Karl | ADAC/DMV | BMW/RS |
| 54 | Bock, Werner, Hannover Ihle, Jobst | ADAC | BMW/RS |
| 55 | Vaasen, Franz, Düsseldorf Schmidt, Heiner | ADAC/DMV | Norton |
| 56 | Wegerich, Gerhard, Neumünster Schael, Fritz | ADAC | BMW |
| 57 | Suhrbier, Fritz, Güstrow Jacobi, Ernst | BSG Traktor | BMW |

RUNDENZAHLTABELLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | Gef. Zeit | km/st |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|-----------|-------|
| 1. | | | | | | | | | | | | |
| 2. | | | | | | | | | | | | |
| 3. | | | | | | | | | | | | |
| 4. | | | | | | | | | | | | |
| 5. | | | | | | | | | | | | |

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:


 Wilhelm Paape
 Christoph Paape
 Margot Paape

Deine Schulaufgaben machen!
 Ich bin am Sonntag so froh
 wie immer, zu Hause geblieben
 was ich von dir auch hoffe.
 Am Freitag spielt Stein bei
 uns zum Turnstundenkränzchen
 das werde ich mit Augen
 gehen wunderschön klingeln
 aber nur wegen der Kapselle
 er spielt sicher wieder. Ich hab
 Dich so lieb ich werde bestimmt
 an dich denken. Am Sonntag

